

**Обґрунтування**  
**технічних та якісних характеристик предмета закупівлі, розміру**  
**бюджетного призначення, очікуваної вартості щодо закупівлі послуг згідно**  
**ДК 021:2015 “79540000-1 Послуги з усного перекладу (послуги з усного**  
**перекладу)”**

Для забезпечення у II півріччі 2021 року перекладу під час проведення на високому рівні двосторонніх та багатосторонніх міжнародних заходів під головуванням керівництва Міністерства економіки України оголошено процедуру «відкриті торги» на закупівлю послуг згідно ДК 021:2015 **79540000-1 Послуги з усного перекладу (послуги з усного перекладу)**.

З метою якісного та повного перекладу в ході проведення міжнародних заходів необхідно залучати висококваліфікованих перекладачів, які повинні мати досвід роботи не менше 10 років на заходах державного рівня під головуванням вищих посадових осіб органів державної влади (Президента України, Прем'єр-міністра України, Першого віце-прем'єр-міністра України та Міністрів України).

У зв'язку з широкою географією двосторонніх торговельно-економічних відносин України з країнами світу, відбуваються численні дво- та багатосторонні зустрічі керівництва Міністерства як з окремими іноземними громадянами, так і з офіційними іноземними делегаціями.

Виходячи з вищезазначеного, протягом поточного року виникатиме необхідність у залученні фахівців з перекладу з/на наступні мови: німецька, чеська, французька, болгарська, польська, іспанська, італійська, словацька, словенська, португальська, китайська, корейська, японська, турецька, арабська, перська, сербська, хорватська, угорська, в'єтнамська, вірменська, іврит, грузинська, румунська, грецька. Тому у тендерній пропозиції (Додаток № 4 до тендерної документації) визначено орієнтовно по 1 годині на кожен із зазначених мов.

Зважаючи на те, що англійська мова є найпоширенішою у світі мовою офіційного та ділового спілкування, більшість зустрічей та засідань керівництва Міністерства з іноземними представниками відбуватиметься англійською. Тому відповідно до запланованих заходів у тендерній пропозиції (Додаток № 4 до тендерної документації) орієнтовно визначено на синхронний переклад 80 годин, на послідовний – 25 годин.

Також треба зазначити, під час синхронного перекладу в рамках проведення деяких заходів використовується обладнання для синхронного перекладу. Тому у тендерній пропозиції (Додаток № 4 до тендерної документації) на оренду обладнання для синхронного перекладу орієнтовно визначено 1 день, оскільки оренда для синхронного перекладу обчислюється лише по днях.

Очікувана вартість та бюджетні призначення визначено, виходячи з середньої ціни на ринку перекладацьких послуг, яка склалась на початок II півріччя 2021 року.